FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province: Alberta — District No.: Medicine Hat — S. District No.: 4 — Enumeration District / District du recenseur No.: 47 — in / dans: Bassano town (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: R. H. Strother — Enumerator. / Recenseur.

Page 9 — 41 — 1

Page 9

| Line / Ligne | Numbered in the order of visitation: Dwelling House / Family household (or institution) | Residence and personal description / Résidence et renseignements personnels: Name of each person in family, household or institution / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution | Place of habitation (Township or parish, city, town or village. Enter on concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village, or other description) / Lieu du domicile (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Indiquer concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails) | Sex / Sexe | Relationship to head of family or household / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage | Single, married, widowed, or legally separated / Célibataire, marié, veuf, ou séparé légalement | Month of birth / Mois de naissance | Year of birth / Année de naissance | Age at last birthday / Age au dernier anniversaire | Citizenship, nationality and religion / Citoyenneté, nationalité et religion: Country or place of birth (If in Canada, specify province or territory) / Pays ou lieu de naissance (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire) | Year of immigration (if not born in Canada) / Pour les immigrants, année d'immigration | Year of naturalization (if naturalized) / Pour les étrangers, année de naturalisation | Racial or tribal origin / Origine selon la race ou la tribu | Nationality / Nationalité | Religion / Religion | Profession, occupation, trade or means of living / Profession, emploi, métier ou moyen d'existence: Chief occupation or trade / Emploi principal ou métier | Employment other than at chief occupation or trade, if any / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a | Employer / Patron | Employee / Employé | Working on own account / Travaillant à son compte (see instructions / voir instructions) | Wage-earners / Employés: State whether person is employed, an employer, or working on own account / Mentionner si la personne est employée, patronne ou travaille à son compte | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade / Nombre de semaines au cours de l'année 1910 à l'emploi principal ou métier | Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any / Nombre de semaines au cours de l'année 1910 à d'autres travaux, quelles qu'elles soient, s'il y en a | Hours of working time per week at chief occupation / Heures de travail par semaine au métier principal | Hours of working time per week at other work, if any / Heures de travail par semaine à d'autres travaux | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade / Gains total en 1910 provenant du métier ou emploi principal | Total earnings in 1910 from other occupations or trades, if any / Gains total en 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires, s'il y en a | Value of earnings not included in cash, e.g. the home—Yes or No / Valeur des gains non inclus en argent, par exemple le logement—Oui ou Non | Insurance held at date / Assurance en vigueur à date: Upon life / Sur la vie | Against accident or sickness / Pour les accidents ou la maladie | Cost of insurance in current year / Coût de l'assurance dans l'année courante | Education and language of each person five years of age and over / Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus: Months at school in 1910 / Nombre de mois à l'école en 1910 | Can read / Sait lire | Can write / Sait écrire | Language commonly spoken / Langue généralement parlée | Cost of education (Indian or Eskimo) (Collège, Convent ou Indiens ou Esquimaux) | Infirmities (Specify age when infirmity acquired) / Infirmités (Spécifier l'âge auquel l'infirmité s'est produite): Blind / Aveugle | Deaf and dumb / Sourd et muet | Crazy or insane / Aliéné ou imbécile | Idiotic or silly / Idiot ou imbécile | Line / Ligne |
|---|---|---